

# Čeština

|    |                                     |     |
|----|-------------------------------------|-----|
| 1  | Důležité poznámky.....              | 327 |
| 2  | Vysvětlení symbolů.....             | 327 |
| 3  | Vysvětlení symbolů na zařízení..... | 328 |
| 4  | Bezpečnostní pokyny.....            | 328 |
| 5  | Cílová skupina.....                 | 330 |
| 6  | Obsah dodávky.....                  | 330 |
| 7  | Příslušenství.....                  | 331 |
| 8  | Určené použití.....                 | 331 |
| 9  | Technický popis.....                | 331 |
| 10 | Instalace.....                      | 335 |
| 11 | Před prvním použitím.....           | 340 |
| 12 | Použití.....                        | 340 |
| 13 | Čištění a péče.....                 | 345 |
| 14 | Řešení problémů.....                | 346 |
| 15 | Záruka.....                         | 348 |
| 16 | Likvidace.....                      | 348 |
| 17 | Technické údaje.....                | 348 |

## 1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese [documents.dometic.com](https://documents.dometic.com).

## 2 Vysvětlení symbolů



### VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



### UPOZORNĚNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



### POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.



**POZNÁMKA** Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

### 3 Vysvětlení symbolů na zařízení



Varování! Materiál s nízkou rychlostí hoření.



Přečtěte si návod k obsluze.



Přečtěte si servisní příručku.

### 4 Bezpečnostní pokyny

#### Základní bezpečnost



##### **VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem**

- Instalaci, údržbu a opravy zařízení musí provádět pouze odborníci, kteří jsou seznámeni s nebezpečími při manipulaci s chladivými a klimatizačními zařízeními a s příslušnými předpisy. Za účelem opravy se obraťte na servisní středisko ve své zemi (viz [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).
- Pokud je přívodní kabel tohoto přístroje poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zástupcem servisu nebo odborníkem s podobnou kvalifikací tak, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.



##### **VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru**

- Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých kapalin.
- Dbejte na to, že v oblasti výstupu vzduchu nesmějí být uloženy ani namontovány žádné hořlavé předměty. Je nutné dodržet vzdálenost minimálně 50 cm.
- V případě požáru neotevírejte horní kryt přístroje. Místo toho použijte schválené hasicí prostředky. Oheň nehaste vodou.
- Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé a v případě úniku by mohlo dojít k nahromadění hořlavých plynů, pokud se přístroj nachází v malé místnosti. Při poškození chladicího okruhu: Udržujte přístroj mimo dosah otevřeného ohně a potenciálních zdrojů vznícení. Místnost dobře větrejte. Vypněte přístroj.
- Přístroj je třeba skladovat v místnosti, kde trvale nepůsobí zdroje vznícení, jako např. otevřené plameny, zapnutý plynový spotřebič nebo elektrický ohřívač.
- Při vyhledávání nebo zjišťování úniku chladiva se v žádném případě nesmí používat potenciální zdroje vznícení. Nesmí se používat

halogenidový hořák (ani žádný jiný detektor využívající otevřený plamen).

- K urychlení rozmrazování nebo čištění nepoužívejte jiné než výrobcem doporučené prostředky.
- Přístroj se nesmí propichovat ani spalovat.
- Dbejte na to, že chladiva mohou být bez zápachu.



#### **VÝSTRAHA! Riziko zranění**

- V případě, že je přístroj viditelně poškozen, nesmíte ho používat.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- **Elektrické přístroje nejsou hračky pro děti!** Zařízení vždy ukládejte a používejte mimo dosah malých dětí nebo nemohoucích osob.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Neprovádějte žádné úpravy nebo změny přístroje!
- **Nesahejte** do otvorů pro výstup vzduchu a do klimatizace nezavádějte cizí předměty.
- V žádném případě neotevírejte ani nepoškozujte chladicí okruh.
- Údržba se smí provádět pouze podle doporučení výrobce zařízení. Údržba a opravy, které vyžadují pomoc jiných kvalifikovaných pracovníků, musí být prováděny pod dohledem osoby způsobilé k používání hořlavých chladiv.



#### **POZOR! Nebezpečí poškození**

- Pokud dojde k závadě v okruhu chladicího média na zařízení, musí přístroj zkontrolovat specializovaná firma a řádně jej opravit. Chladicí médium nesmí být v žádném případě vypuštěno do volné atmosféry.
- Na přístroj nepokládějte těžké předměty ani na něj netlačte.
- Klimatizaci do úložného prostoru nevystavujte působení vody.

### **Bezpečná instalace spotřebiče**



#### **VÝSTRAHA! Riziko zranění**

- Přístroj musí být bezpečně nainstalován tak, aby nemohl spadnout.
- Upevněte a instalujte vodiče tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí a nemohlo dojít k poškození kabelů.



#### **POZOR! Nebezpečí poškození**

- Ujistěte se, že údaj o napětí na výrobním štítku souhlasí se stávajícím zdrojem napájení.
- Pokud musejí být rozvody vedeny kolem stěn s ostrými hranami, použijte chráničky nebo průchodky.
- Nepokládějte volné nebo ohnuté kabely vedle elektricky vodivých materiálů.

- Netahejte za rozvody a vodiče.

## Bezpečný provoz přístroje



### VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

Při práci na přístroji vždy přerušte napájení elektrickým proudem.



### UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

Během provozu se přístroje nedotýkejte. Přístroj obsahuje horké a studené součásti, pohyblivé části a elektrické prvky, které mohou způsobit zranění.



### POZOR! Nebezpečí poškození

Vyhnete se silným vibracím. Přístroj nebude správně fungovat, bude-li vystaven silným vibracím.

## 5 Cílová skupina



Mechanicou a elektrickou instalaci přístroje musí provést kvalifikovaná osoba, která disponuje potřebnými dovednostmi a znalostmi týkajícími se konstrukce, instalace a provozu vybavení pro automobily a domácnost, která zná platné předpisy v zemi instalace nebo používání tohoto zařízení a která absolvovala bezpečnostní školení, aby byla schopna rozpoznat související nebezpečí a předejít jim.

## 6 Obsah dodávky

 obr. 1 na stránce 3

| Č. | Množství | Popis                                  |
|----|----------|----------------------------------------|
| 1  | 1        | Klimatizace do zavazadlového prostoru: |
| 2  | 1        | Dálkový ovladač                        |
| 3  | 2        | Baterie typu AAA                       |
| 4  | 1        | Snímač teploty                         |
| 5  | 1        | Přijímač                               |
| 6  | 1        | Vložka uhlíkového filtru               |
| 7  | 2        | Montážní konzoly                       |
| 8  | 3        | Rychlospojka                           |
| 9  | 4        | Upevňovací třmen                       |
| 10 | 10       | Podložka                               |
| 11 | 26       | Šroub 4 x 20 mm                        |
| 12 | 4        | Šroub 3 x 15 mm                        |
| 13 | 1        | Kryt vývodu vzduchu                    |
| 14 | 2        | Výtoková trubka                        |
| 15 | 2        | Vnější mřížky                          |
| –  | 1        | Montážní šablona                       |

## 7 Příslušenství

| Popis                     | Č. výr.    |
|---------------------------|------------|
| Trubka rozvádějící vzduch | 9100300019 |
| Mřížka výstupu vzduchu    | 9100300077 |
| 90° ohyb                  | 9100300015 |
| Mřížka vstupu vzduchu     | 9100300017 |
| DC KIT DSP-T 12           | 9600007286 |
| DC KIT DSP-T 24           | 9600007287 |

## 8 Určené použití

Klimatizace do úložného prostoru pod lavicí je určena k instalaci do obytných automobilů, karavanů a jiných vozidel s obytným prostorem.

Tato klimatizace **není** vhodná k instalaci do:

- domů a bytů;
- nákladních a osobních vozidel;
- stavebních a zemědělských strojů nebo podobných zařízení;
- člunů a výletních lodí;
- vlaků a letadel.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

## 9 Technický popis

Klimatizace, instalovaná do úložných prostor pod lavicí, přivádí do interiéru vozidla chladný odvlhčený vzduch.

K jejímu ovládání slouží dálkový ovladač.

Klimatizace může snižovat teplotu uvnitř vozidla, a to až na určitou úroveň. Dosažitelná teplota závisí na typu vozidla, na okolní teplotě a na chladicím výkonu klimatizace do úložných prostor.

Tato klimatizace je vybavena funkcemi odmrazování a prevence přívodu studeného vzduchu. Odmrazovací funkce předchází namrzání vnějšího výměníku tepla v režimu topení. Funkce prevence přívodu studeného vzduchu zabraňuje proudění studeného vzduchu do vozidla v režimu topení.

## Součásti

Chladicí okruh této klimatizace sestává z následujících hlavních součástí:

 **obr. 2 na stránce 3**

- **Kompresor (1)**

Kompresor nasává používané chladivo a stlačuje ho. Tím se zvyšuje tlak i teplota chladicího média.

- **Kondenzátor (2)**

Kondenzátor zajišťuje, že kolem proudící vzduch absorbuje teplo a že se horké chladivo v plynném stavu ochlazuje a zkapalňuje.

- **Výparník (3)**

Výparníky ochlazují a odvlhčují vzduch, který jimi proudí. Chladicí médium odebírá teplo a odpařuje se.

- **Ventilátor (4)**

Ventilátor zajišťuje rozvádění ochlazeného nebo ohřátého vzduchu ve vozidle prostřednictvím výstupní jednotky.

- **Čtyřcestný ventil (5)**

Čtyřcestný ventil přepíná fungování chladicího okruhu. Vnitřní registr výparníku se tak stává kondenzátorem a ohřívá procházející vzduch.

- **Elektrické topné těleso (6)**

Elektrické topné těleso zvyšuje topný výkon zařízení při nízké vnější teplotě.

- **Přívod vzduchu (7), výstup vzduchu (8) pro externí výměník tepla**

Vzduch je do klimatizace nasáván přívodem vzduchu a vychází z ní vzduchovým výstupem.

- **Výstup z registru (9), přívod vzduchu (10) pro vnitřní výměník tepla**

Vzduch je do klimatizace nasáván přívodem vzduchu a odchází výstupem z registru. V závislosti na provozním režimu pak vnitřní výměník tepla ohřívá nebo ochlazuje vzduch.

## Dálkový ovladač

Tato klimatizace se nastavuje pomocí dálkového ovladače.

Dálkový ovladač je vybaven následujícími ovládacími a zobrazovacími prvky:  **obr. 3 na stránce 4**

| Č. | Součást                                                                                      | Popis                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Displej                                                                                      | Zobrazuje následující: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Čas</li> <li>• Požadovaná teplota interiéru ve °C nebo °F</li> <li>• Skutečná teplota v prostoru</li> <li>• Režim klimatizace</li> <li>• Výkon ventilátoru</li> <li>• Symboly pro aktivní doplňkové funkce</li> <li>• Stav baterie</li> </ul> |
| 2  | Tlačítko  | Slouží k zapnutí klimatizace a dálkového ovladače anebo k přepnutí do pohotovostního režimu.                                                                                                                                                                                                                  |
| 3  | Tlačítko  | Slouží k nastavení ventilátoru.                                                                                                                                                                                                                                                                               |

| Č. | Součást                                                                                    | Popis                                                                                                                                               |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4  | Tlačítko <b>MODE</b>                                                                       | Slouží k volbě režimu klimatizace.                                                                                                                  |
| 5  | Tlačítko  | Aktivace funkce pro spaní.                                                                                                                          |
| 6  | Tlačítko  |                                                                                                                                                     |
|    | Jedno stisknutí:                                                                           | Zobrazí aktuální teplotu vnitřního prostoru (zobrazí se symbol  .) |
|    | Opětovné stisknutí:                                                                        | Zobrazí nastavenou teplotu.                                                                                                                         |
| 7  | Tlačítko  | Ještě není přiřazena žádná funkce.                                                                                                                  |
| 8  | Tlačítko <b>°C/°F</b>                                                                      | Slouží k přepínání mezi jednotkami teploty, tzn. stupni Celsia (°C) a Fahrenheita (°F).                                                             |
| 9  | Tlačítko  | Nastavení časovače a hodin.                                                                                                                         |
| 10 | Tlačítko <b>SET</b>                                                                        | Potvrzení a uložení nastavení.                                                                                                                      |
| 11 | Tlačítko  | Bez přiřazené funkce.                                                                                                                               |
| 12 | Tlačítko <b>+</b>                                                                          | Zvýší zvolenou hodnotu.                                                                                                                             |
| 13 | Tlačítko <b>-</b>                                                                          | Sníží zvolenou hodnotu.                                                                                                                             |
| 14 | Symbol    | se zobrazí, když jsou vybité baterie v dálkovém ovladači.                                                                                           |
| 15 | Symbol    | se zobrazí, když dálkový ovladač přenáší hodnoty do klimatizace.                                                                                    |

## Režimy klimatizace

Klimatizace v zavazadlovém prostoru má následující režimy klimatizace:

| Režim klimatizace  | Hlášení na displeji                                                                 | Popis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Automatický        | <b>A</b>                                                                            | Klimatizace v zavazadlovém prostoru reguluje teplotu v interiéru na nastavenou teplotu pomocí vytápění nebo chlazení a řízením požadované rychlosti ventilátoru.<br><b>Poznámka:</b> Tlačítka  , <b>+</b> a <b>-</b> jsou v režimu „Automatický“ deaktivována.                 |
| Chlazení           |  | Klimatizace snižuje teplotu v interiéru na nastavenou teplotu se задaným nastavením ventilátoru.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Ohřev              |  | Klimatizace zvyšuje teplotu v interiéru na nastavenou teplotu se задaným nastavením ventilátoru.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Cirkulující vzduch |  | Ventilátor zajišťuje cirkulaci vzduchu bez jeho ohřevu nebo chlazení s určeným nastavením ventilátoru.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Odvlhčování        |  | Klimatizace upravuje teplotu v interiéru na nastavenou hodnotu chlazením vzduchu a regulací požadované rychlosti ventilátoru. Klimatizace v zavazadlovém prostoru navíc odstraňuje vlhkost ze vzduchu.<br><b>Poznámka:</b> V režimu „Odvlhčování“ je tlačítko  deaktivováno. |

| Režim klimatizace | Hlášení na displeji                                                               | Popis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spánek            |  | <p><b>V režimu chlazení:</b> Jakmile bude pokojová teplota o 2 °C vyšší než stanovená teplota, kompresor začne pracovat. Jakmile pokojová teplota klesne o 2 °C pod stanovenou teplotu, kompresor se vypne.</p> <p><b>V režimu topení</b> Jakmile bude pokojová teplota o 2 °C nižší než stanovená teplota, kompresor začne pracovat. Jakmile se pokojová teplota zvýší o 2 °C nad stanovenou teplotu, kompresor se vypne.</p> |

## Aktuální teplota vzduchu v automatickém režimu

| Aktuální teplota v interiéru $\vartheta$ | $\vartheta \leq 20\text{ °C}$     | $22\text{ °C} < \vartheta < 25\text{ °C}$ | $\vartheta \geq 25\text{ °C}$ |
|------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------|
| Požadovaná hodnota                       | 20 °C                             | 22 °C                                     | 25 °C                         |
| Režim klimatizace                        | „Topení“ nebo „Cirkulace vzduchu“ | „Odvlhčování“ nebo „Cirkulace vzduchu“    | „Chlazení“                    |

## Funkce časovače

Klimatizace v zavazadlovém prostoru je vybavena funkcí časovače.

| Hlášení na displeji                                                               | Popis                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|  | Klimatizace je zapnuta v nastavenou dobu.                   |
|  | Klimatizace je vypnuta v nastavenou dobu.                   |
|  | Klimatizace je v nastavených dobách zapnuta a opět vypnuta. |

## Přijímač

Přijímač má následující ovládací a indikační prvky:  **obr. 4** na stránce 5

| Č. | Součást            | Stav                       | Popis                                                                                                                                      |
|----|--------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | Displej            | Zapnuto                    | Zobrazuje se nastavená teplota nebo teplota v interiéru.                                                                                   |
|    |                    | Vypnuto                    | Přijímač je vypnutý nebo v pohotovostním režimu.                                                                                           |
| 2  | Červená/zelená LED | Trvale svítící červená     | Aktivuje se pohotovostní režim.                                                                                                            |
|    |                    | Trvale svítící zelená      | Je aktivován jakýkoli režim kromě pohotovostního režimu.                                                                                   |
|    |                    | Blikající červená a zelená | Klimatizace v úložném prostoru je zapnuta. Není dostupné napájecí napětí.                                                                  |
| 3  | Modrá LED          | Trvale svítící             | Je aktivován režim „Chlazení“.                                                                                                             |
|    |                    | Blikající                  | Je aktivován režim „Odvlhčování“.                                                                                                          |
|    |                    | Vypnuto                    | Je aktivován jakýkoli režim kromě chlazení a „Odvlhčování“.                                                                                |
| 4  | Oranžová LED       | Trvale svítící             | Je aktivován režim „Topení“.                                                                                                               |
|    |                    | Blikající                  | Je aktivován režim „Topení“. Je aktivována funkce odmrazování nebo funkce prevence přívodu studeného vzduchu. Klimatizace neohřívá vzduch. |
|    |                    | Vypnuto                    | Je aktivován jakýkoli režim kromě režimu „Topení“.                                                                                         |



| Č. | Součást   | Stav           | Popis                            |
|----|-----------|----------------|----------------------------------|
| 5  | Žlutá LED | Trvale svítící | Je aktivována funkce časovače.   |
|    |           | Vypnuto        | Funkce časovače je deaktivována. |

## 10 Instalace

### Poznámka k montáži

Při montáži klimatizace do úložného prostoru pod lavicí je třeba dodržovat následující pokyny:



#### **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem**

Při práci na klimatizaci do úložného prostoru odpojte veškeré napájení elektrickým proudem.



#### **UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění**

- Nesprávná instalace této klimatizace by mohla ohrozit bezpečnost uživatele a způsobit neopravitelné škody na zařízení.
- Pokud nebude klimatizace nainstalována v souladu s tímto návodem k montáži, nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost jak za provozní poruchy, tak za bezpečnost klimatizace, a především za úrazy osob a za hmotné škody.
- Při instalaci klimatizace používejte doporučené ochranné prostředky (např. ochranné brýle, rukavice).



#### **POZOR! Nebezpečí poškození**

- Při montáži klimatizace pamatujte na statiku vozidla a na utěsnění všech potřebných otvorů.
- Před vrtáním otvorů se ujistěte, že nehrozí poškození elektrických kabelů nebo jiných částí vozidla.

### Přeprava klimatizace do úložného prostoru



#### **UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění**

Klimatizační jednotku nepřenášejte sami.



#### **POZOR! Nebezpečí poškození**

- Klimatizační jednotku netahejte ani na ni netlačte (obr. **5**, **A**).
- Ke zvedání klimatizační jednotky nepoužívejte ventilační otvory (obr. **5**, **B**).

 **obr. 5** na stránce 5

### Místo montáže

- Pro instalaci zařízení je nutné vytvořit otvory v podlaze. Zajistěte, aby byly tyto otvory přístupné a nezakrývaly je jiné části vozidla.
- Před instalací klimatizace do úložného prostoru pod lavicí se ujistěte, že při její montáži nemůže dojít k poškození žádných částí vozidla (např. kabeláže, svítidel, skříněk, dveří).
- Sklon montážního povrchu nesmí překročit 10 °.

- V zájmu optimálního klimatizování vozidla nainstalujte klimatizační jednotku centrálním místě ve vozidle (např. do úložného prostoru nebo podobné schránky).
- Zvolte takové místo, které bude snadno dostupné pro údržbu, demontáž a instalaci.
- Tuto klimatizační jednotku je třeba instalovat na podlahu.
- Před vyvrtáním otvorů umístěte montážní šablonu do vybraného instalačního prostoru a zkontrolujte, zda je na podlaze dostatek místa pro otvory.
- Dbejte na to, aby se klimatizační jednotka nacházela ve vzdálenosti nejméně 30 mm od stěn a okolního nábytku, aby se minimalizoval přenos hluku a vibrací během jejího provozu.
- Mezi přední částí klimatizační jednotky a stěnami instalačního prostoru zachovejte vzdálenost 20 cm, abyste usnadnili výměny filtru.
- Při instalaci klimatizační jednotky v nějakém externím oddílu (např. dvojité podlaze), musí být upravovaný vzduch nasáván z prostoru pro cestující ve vozidle.
- Dbejte na to, aby nebyl nasáván vzduch zvenčí. Přívod venkovního vzduchu může výrazně snížit účinnost klimatizační jednotky.

### Poznámky k elektrickému systému

 **obr. 6** na stránce 6

| Položka | Popis                  |
|---------|------------------------|
| 1       | Hlavní deska           |
| 2       | Snímač kondenzátoru    |
| 3       | Chránič motoru         |
| 4       | Omezovač teploty       |
| 5       | Topné těleso           |
| 6       | Tepelné připojení      |
| 7       | Relé topení            |
| 8       | Reverzní ventil        |
| 9       | Výkon                  |
| 10      | Snímač výparníku       |
| 11      | Deska rozhraní         |
| 12      | Čidlo pokojové teploty |
| 13      | Deska displeje         |
| 14      | Spouštěcí kondenzátor  |
| 15      | Soft Start             |
| 16      | Provozní kondenzátor   |
| 17      | Kondenzační ventilátor |
| 18      | Ventilátor výparníku   |
| bu      | Blue                   |
| bn      | hnědá                  |
| ye      | žlutá                  |
| gn      | zelená                 |
| rd      | červená                |

| Položka | Popis   |
|---------|---------|
| bk      | černá   |
| vt      | fialová |

- Zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku odpovídá specifikacím napájecího zdroje.
- Na místě montáže namontujte všepólový spínač s rozpojením na vzdálenost kontaktů alespoň 3 mm.
- Pokud je klimatizace napájena ze sítě, nainstalujte dvoupólový spínač, který v případě nadproudu přeruší proud střídavého napětí.
- Při použití síťového napájení je nezbytné, aby byl zdroj střídavého napětí opatřen proudovým chráničem.
- Ujistěte se, že je uzemňovací kabel klimatizace připojen k uzemňovacímu systému vozidla.

## Vytvoření otvorů

1. Vyznačte polohu a velikost otvorů pomocí šablony.  
 **obr. 7 na stránce 7**
2. Vyvrtejte rohy.  
 **obr. 8 na stránce 7**
3. Otvory vyřízněte děrovací pilou nebo podobným nástrojem.
4. Vyvrtejte otvor pro odvod kondenzační vody o průměru 32 mm.
5. Vyznačte si polohu montážních držáků (obr. 9, 1) a upevňovacích spon (obr. 9, 2).  
 **obr. 9 na stránce 7**

## Instalace upevňovacích spon a pásů

### obr. 10 na stránce 8

1. Připevněte upevňovací spony (obr. 10, 1).
2. Protáhněte pásy upevňovacími sponami (obr. 10, 2).
3. Instalujte výtokové trubky pod klimatizační jednotkou (obr. 10, 3).
4. Připevněte klimatizační jednotku pomocí pásů (obr. 10, 4).

## Instalace montážních držáků

- > Připevněte klimatizační jednotku pomocí 2 úhlových profilů. K upevnění každého montážního držáku použijte 3 šrouby.

### obr. 11 na stránce 8

## Instalace vnějších mřížek

- > Vnější mřížky upevněte pomocí šroubů a podložek.

### obr. 12 na stránce 9

## Instalace přijímače (volitelná)

1. Do stěny vyvrtejte otvor o průměru 50 mm.  
 **obr. 13 na stránce 9**

2. Protáhněte kabel otvorem ke klimatizační jednotce.
3. Připevněte přijímač.

 **obr. 14** na stránce 9

## Instalace ovládacího panelu (volitelná)

Klimatizační jednotku lze namísto dálkového ovládání s přijímačem připojit a ovládat pomocí sběrnice CI vozidla.

- > V případě potřeby připojte klimatizaci ke sběrnici CI vozidla.



**POZNÁMKA** Řiďte se pokyny výrobce.

## Instalace snímače teploty

Při montáži teplotního snímače mějte na paměti následující:

- Snímač teploty nainstalujte ve výši hrudníku.
  - Instalaci snímače teploty proveďte na opačnou stranu, než se nacházejí výdechy vzduchu ve vozidle.
  - Chybná instalace teplotního snímače může způsobit nesprávné fungování klimatizace a špatný rozvod vzduchu. Pokud je instalace teplotního snímače provedena nesprávně, klimatizace poběží nepřetržitě nebo přestane pracovat, aniž by dosáhla cílové teploty.
1. Vyvrtejte otvor do stěny před klimatizační jednotkou.



**POZNÁMKA** Ujistěte se, že je otvor vyvrtán tak, aby teplotní snímač nebyl umístěn mimo vozidlo.

 **obr. 15** na stránce 10

2. Snímač teploty zapojte do konektoru „TA“ (obr. 16, 3) klimatizační jednotky.
3. Vložte snímač do vyvrtaného otvoru.
4. Na snímač teploty nasadte plastový kryt.

## Pokládka rozvodů



### NEBEZPEČÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

Před prováděním jakýchkoli prací na elektricky ovládaných součástech se ujistěte, že k nim není přivedeno žádné napětí.

1. Vyberte průřez vodiče v souladu s jeho délkou:
  - Délka < 7,5 m: 1,5 mm<sup>2</sup>
  - Délka > 7,5 m: 2,5 mm<sup>2</sup>
2. Zapojte 4pólovou zástrčku přijímače do IR zásuvky klimatizační jednotky (obr. 16, 1).

 **obr. 16** na stránce 10

3. Připojte 230 V~ kabel (obr. 16, 2) ke zdroji napájení pomocí rychlospojek.

 **obr. 17** na stránce 10

4. **Volitelně:** Ke klimatizační jednotce připojte DC-Kit (Příslušenství) a/ nebo sběrnici LIN vozidla.

Řiďte se pokyny výrobce.

 **obr. 18** na stránce 10

**Tabulka 14: Legenda**

|     | DC-Kit           | LIN      |
|-----|------------------|----------|
| Pin | Popis            |          |
| 1   | Uzemnění         | Uzemnění |
| 2   | Uzemnění         | Uzemnění |
| 3   | Uzemnění         | Uzemnění |
| 4   | Úsporný provoz   | Uzemnění |
| 5   | Vzdálené zapnutí | NC       |
| 6   | Měnič            | Uzemnění |

## Instalace vzduchového potrubí



**POZNÁMKA** Při instalaci přívodů a vývodů pod vozidlem nepoužívejte zkratkovitá řešení. Jinak bude klimatizace nasávat vypouštěný vzduch zpátky dovnitř. Nasávaný vzduch cirkuluje v klimatizační jednotce a má vliv na účinnost a distribuci vzduchu ve vozidle.

Umístění vzduchového potrubí pro účinné chlazení:  **obr. 19** na stránce 11

Umístění vzduchového potrubí pro účinné topení:  **obr. 20** na stránce 11

1. Instalujte vzduchové potrubí (obr. 19/obr. 20, 1) a ventilační trubky (obr. 19/obr. 20, 3).



### POZNÁMKA

- Při instalaci vzduchového potrubí vezměte v úvahu, že vzduchovody mohou být optimálně umístěny buď pro chlazení, nebo pro vytápění, nikoliv pro obojí současně.
- Doporučuje se použít kartonovou trubku pro klimatizační rozvody s hliníkovým jádrem a vnějším potahem z PVC. Jmenovitý vnitřní průměr by měl být 60 mm. Vnější průměr by měl mít velikost do 65 mm.

Řiďte se pokyny výrobce.

2. Ujistěte se, že jsou ventilační trubky (obr. 19/obr. 20, 3) spojeny zatlačením do sebe s využitím kónického otvoru na výstupu vzduchu.
3. Ujistěte se, že jsou trubky připojeny k výstupu registru (Součásti, 10).
4. V zájmu dosažení co nejlepší účinnosti postupujte dle následujících pokynů:
  - a) Vzduchové potrubí ved'te tak, aby bylo co nejkratší a nejrovnější.
  - b) Omezte délku trubek na 5 m.
  - c) Nepokládejte trubky do blízkosti zdrojů tepla.
5. Vytvořte otvor pro cirkulaci vzduchu (obr. 19/obr. 20, 2) v blízkosti klimatizační jednotky.



**POZNÁMKA** Otvory pro cirkulaci vzduchu nebo mřížka musí mít celkový průřez nejméně 300 cm<sup>2</sup>, aby bylo možné nasávat dostatečné množství cirkulujícího vzduchu.

Pokud není možná instalace otvoru pro cirkulaci vzduchu (obr. 19/obr. 20, 2) v blízkosti klimatizační jednotky, zajistěte, aby proudění vzduchu nebránily jiné předměty. V případě potřeby vytvořte mezi otvory a klimatizační jednotkou vдуchovod.

6. Abyste zabránili kondenzaci vody na trubkách, odizolujte je izolačním materiálem.

## 11 Před prvním použitím



### POZNÁMKA

Zajistěte, aby otvor sání vzduchu i výdechy vzduchu zůstaly vždy volné. Všechny ventilační mřížky musí být vždy volně přístupné, aby bylo zajištěno, že klimatizace v zavazadlovém prostoru bude schopna pracovat na maximální výkon.

### Nastavení dálkového ovladače

1. Vložte baterie (viz Výměna baterií dálkového ovladače).  
✓ Na displeji se zobrazí všechny symboly pro 5 s.
  2. Stiskněte současně tlačítka a během těchto 5 s.  
✓ Displej zobrazí výchozí číslo modelu.
  3. Současným stisknutím tlačítek a během 3 s vyberete číslo modelu:
    - FreshWell: **02**
    - FreshJet: **07**
    - FreshLight: **11**
- ✓ Na displeji se zobrazí všechny symboly pro 5 s. Poté je dálkový ovladač připraven k použití.

### Nastavení času

- > Nastavte aktuální čas (viz Nastavení času).

## 12 Použití



### POZOR! Nebezpečí poškození

Klimatizaci nepoužívejte, pokud náklon vozidla přesahuje 10 °.



### POZNÁMKA

- K ovládání klimatizace používejte dálkový ovladač nebo sběrnici LIN. Při ovládání pomocí sběrnice LIN není zapotřebí přijímač.
- Dálkový ovladač musí být během provozu namířen na IR snímač (obr. 4, 4) na přijímači.

Klimatizace potvrdí příjem dat vysokým tónem.

## Důležité pokyny k obsluze

Klimatizace má 2 provozní režimy:

| Provozní režimy | Charakteristika                                                                 |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Standby         | Klimatizace je připravena k provozu a lze ji zapnout pomocí dálkového ovladače. |
| Zapnuto         | Klimatizace upravuje vzduch v interiéru.                                        |

Příjímač se zapne, když obdrží impulsy z dálkového ovladače. Na displeji se zobrazí (bliká) nastavená teplota, po 20 s se zobrazí teplota v interiéru a poté se displej vypne.

Dálkový ovladač používejte k následujícím účelům:

- Zapnutí a přepnutí klimatizace do/z pohotovostního režimu
- Úpravy nastavení
- Výběr doplňkových funkcí

## Rady ke snadnějšímu použití

Pro optimalizaci výkonu klimatizace se řiďte následujícími pokyny:

- Zlepšete tepelnou izolaci vozidla utěsněním spár a zavěšením reflexních rolet nebo závěsů na okna.
- Pokud bylo vozidlo delší dobu vystaveno přímému slunečnímu záření a teplota v jeho interiéru je vysoká, spusťte klimatizaci v úložném prostoru po dobu několika minut v režimu „Cirkulace vzduchu“ (☼) s otevřenými okny, než aktivujete režim „Chlazení“ (❄).
- Při používání klimatizace se pokud možno vyvarujte otevírání dveří a oken.
- Nastavte přiměřenou teplotu a rychlost ventilátoru.
- Rozumně vyrovnejte výdechy vzduchu.
- Dbejte na to, aby nedošlo k zakrytí vstupní mřížky a výdechů vzduchu.
- Pro zlepšení topného výkonu nechte teplý vzduch proudit co možná nejnižší do interiéru mírným natočením výdechů směrem dolů.
- Pro zlepšení chladičho výkonu nasměrujte proudění studeného vzduchu do interiéru vozidla co nejvíce nahoru mírným natočením výdechů směrem nahoru.
- Stáhněte všechny rolety.

## Zapnutí klimatizace v úložném prostoru a její přepnutí do pohotovostního režimu

- > Stiskněte tlačítko ①.
- ✓ Zazní signální tón.

**Zapnuto:** Po několika minutách začne klimatizace upravovat teplotu vzduchu na naposledy nastavené hodnoty.

**Přepnuto do pohotovostního režimu:** Klimatizace přestane upravovat vzduch.

## Přepnutí pouze samotného dálkového ovladače do/z pohotovostního režimu

Pokud dálkový ovladač nemíří na IR snímač (obr. 4, 4) na ovládacím panelu, můžete aktivovat dálkový ovladač nebo jej přepnout do pohotovostního režimu nezávisle na klimatizaci v úložném prostoru:

- > Stiskněte tlačítko ①.
- ✓ Pokud je dálkový ovladač přepnutý do pohotovostního režimu, zobrazuje se na jeho displeji pouze čas.

Když je dálkový ovladač aktivován, zobrazuje se na jeho displeji několik symbolů.

## Výběr režimu klimatizace

1. Ujistěte se, že je klimatizace v úložném prostoru **zapnutá**.
  2. Pomocí tlačítka **MODE** (Režim) zvolte požadovaný režim (viz Režimy klimatizace).
- ✓ Zazní signální tón. Klimatizace se přepne do požadovaného režimu.

## Ruční nastavení otáček ventilátoru

Ventilátor reguluje proud přiváděného vzduchu.

V režimech „Chlazení“ (❄️), „Topení“ (🔥) a „Cirkulace vzduchu“ (🌀) lze nastavit výkon ventilátoru ručně. V ostatních režimech řídí klimatizace výkon ventilátoru automaticky a na dálkovém ovladači se zobrazují pouze symboly odpovídající rychlosti ventilátoru bez příslušného kódu.

1. Ujistěte se, že je klimatizace v úložném prostoru **zapnutá**.
2. Zajistěte, aby byl aktivován režim „Chlazení“ (❄️), „Topení“ (🔥) nebo „Cirkulace vzduchu“ (🌀).
3. Tlačítkem 🌀 vyberte požadovaný výkon ventilátoru.

| Hlášení na displeji                                                               |     | Popis                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Symbol                                                                            | Kód |                                                                                                             |
|  | F1  | nízký výkon ventilátoru                                                                                     |
|  | F2  | Střední úroveň ventilátoru                                                                                  |
|  | F3  | vysoký výkon ventilátoru                                                                                    |
|  |     | <b>Není</b> k dispozici v režimu „Chlazení“ (❄️).                                                           |
|                                                                                   |     | Automatický režim ventilátoru, dostupný pouze v režimech „Chlazení“ (❄️), „Topení“ (🔥) a „Automatický“ (A). |

- ✓ Zazní signální tón. Výkon ventilátoru je nastaven na novou hodnotu.

Kód výkonu ventilátoru po několika sekundách zmizí a zobrazí se nastavená teplota.

## Nastavení teploty

### Režim chlazení

V režimech „Chlazení“ (❄️) a „Odvlhčování“ (💧) lze dálkovým ovladačem nastavit teplotu mezi 16 °C a 31 °C.

1. Ujistěte se, že je klimatizace v úložném prostoru **zapnutá**.
  2. Zajistěte, aby byl aktivován režim „Chlazení“ (❄️) nebo „Odvlhčování“ (💧).
  3. Tlačítkem + nebo – zvolte požadovanou teplotu.
- ✓ Zazní signální tón. Na klimatizaci do úložného prostoru je nastavena teplota.

### Režim topení

V režimu „Topení“ (🔥) lze dálkovým ovladačem nastavit teplotu mezi 16 °C a 31 °C.

1. Ujistěte se, že je klimatizace v úložném prostoru **zapnutá**.
2. Zajistěte, aby byl aktivován režim „Topení“ (🔥).



3. Tlačítkem **+** nebo **-** zvolte požadovanou teplotu.
- ✓ Zazní signální tón. Poté je na klimatizaci do zavazadlového prostoru nastavena teplota.

## Zobrazení teploty

- Jedním stisknutím tlačítka  zobrazíte aktuální vnitřní teplotu.
- ✓ Na displeji dálkového ovladače se zobrazí symbol  a aktuální vnitřní teplota dálkového ovladače.
- Dvojným stisknutím tlačítka  se zobrazí nastavená teplota.

## Nastavení času

K programování časovače vyžaduje dálkový ovladač aktuální čas. Čas se zobrazuje na displeji dálkového ovladače.



**POZNÁMKA** Pokud při nastavování času nestisknete po dobu 15 s žádné tlačítko na dálkovém ovladači, přepne se dálkový ovladač zpět do výchozího režimu a uloží aktuální nastavení.

Při nastavování času postupujte následovně:

1. Dálkový ovladač musí být **zapnutý**.
2. Tlačítko  podržte stisknuté po dobu 2 s.
- ✓ Zobrazení času se rozbliká.
3. Tlačítkem **+** nebo **-** nastavte aktuální čas.



**POZNÁMKA** Pro rychlejší posun času podržte tlačítko **+** nebo **-** stisknuté déle než 2 s.

4. Stisknutím tlačítka **SET** potvrdíte nastavený čas.

## Nastavení časovače

Pomocí funkce časovače lze nastavit určitý časový rámec provozu klimatizace. Zadat lze čas zapnutí, čas vypnutí nebo obě hodnoty.



**POZNÁMKA** Pokud při programování časovače nestisknete po dobu 15 s žádné tlačítko na dálkovém ovladači, přepne dálkový ovladač zpět do výchozího režimu.

1. Ujistěte se, že je klimatizace v úložném prostoru **zapnutá** (Zapnutí klimatizace v úložném prostoru a její přepnutí do pohotovostního režimu).
2. Vyberte režim klimatizace a všechny požadované hodnoty (např. teplotu).
3. Nastavte požadovaný časovač:
  - Nastavení doby zapnutí
  - Nastavení doby vypnutí
  - Nastavení okamžiku zapnutí a vypnutí

### Nastavení doby zapnutí

1. Přepněte klimatizaci do **pohotovostního režimu** (Zapnutí klimatizace v úložném prostoru a její přepnutí do pohotovostního režimu).
2. Stiskněte jednou tlačítko .

- ✓ Na displeji dálkového ovladače bliká symbol **ZAP** (🔌).
- 3. Tlačítkem **+** nebo **-** nastavte čas, kdy se má klimatizace zapnout.
- 4. Stisknutím tlačítka **SET** přeneste hodnotu do klimatizace.
- ✓ Klimatizace v úložném prostoru se v zadanou dobu zapne ve zvoleném režimu.
- 5. Přepněte klimatizaci do pohotovostního režimu (viz Zapnutí klimatizace v úložném prostoru a její přepnutí do pohotovostního režimu).

### Nastavení doby vypnutí

1. Stiskněte dvakrát tlačítko (🕒).
- ✓ Na displeji dálkového ovladače bliká symbol **VYP** (🔌).
2. Tlačítkem **+** nebo **-** nastavte čas, kdy se má klimatizace vypnout.
3. Stisknutím tlačítka **SET** přeneste hodnotu do klimatizace.
- ✓ Klimatizace se spustí v nastaveném čase a ve vybraném režimu, poté poběží až do druhého nastaveného času.

### Nastavení okamžiku zapnutí a vypnutí

1. Stiskněte třikrát tlačítko (🕒).
- ✓ Na displeji dálkového ovladače bliká symbol **ZAP** (🔌).
- Zobrazí se symbol **VYP** (🔌).
2. Tlačítkem **+** nebo **-** nastavte čas, kdy se má klimatizace zapnout.
3. Stiskněte tlačítko (🕒).
- ✓ Na displeji dálkového ovladače bliká symbol **VYP** (🔌).
4. Tlačítkem **+** nebo **-** nastavte čas, kdy se má klimatizace vypnout.
5. Stisknutím tlačítka **SET** přeneste hodnotu do klimatizace.
- ✓ Klimatizace se spustí v nastaveném čase a ve vybraném režimu, poté poběží až do druhého nastaveného času.
6. Přepněte klimatizaci do pohotovostního režimu (viz Zapnutí klimatizace v úložném prostoru a její přepnutí do pohotovostního režimu).

### Zrušení nastavení časovače

Pokud byl nastaven časovač, lze tato nastavení zrušit následujícím způsobem:

- > Stiskněte pětikrát tlačítko (🕒).
- ✓ Symbol časovače zmizí. Nastavení je zrušeno.

### Aktivace a deaktivace funkce pro spaní



**POZNÁMKA** Funkce pro spaní je deaktivována v režimech „Cirkulace vzduchu“ (🌀) a „Odvlhčování“ (💧).

1. Ujistěte se, že je klimatizace v úložném prostoru **zapnutá**.
2. Nastavte požadovanou teplotu (viz Nastavení teploty).
3. Stiskněte tlačítko (🌙).
- ✓ Na displeji dálkového ovladače se zobrazí symbol (🌙). Funkce spánku je aktivována.
4. Funkci pro spaní deaktivujete opětovným stisknutím tlačítka (🌙).



**POZNÁMKA** Funkce pro spaní se deaktivuje stisknutím tlačítka **MODE**.

## Výměna baterií dálkového ovladače

Když se na displeji dálkového ovladače zobrazí symbol , vyměňte baterie.

Příhrádka na baterie se nachází na zadní straně dálkového ovladače.

1. Zatlačte dolů víčko příhrádky na baterie a posunutím ve směru šipky jej otevřete.
2. Do dálkového ovladače vložte 2 nové baterie (typu AAA) tak, jak je uvedeno v příhradce na baterie.
3. Zavřete víčko příhrádky na baterie.

## 13 Čištění a péče



### VÝSTRAHA! Riziko zranění

Jiné než zde popsané práce na údržbě klimatizace směřjí provádět pouze odborníci, kteří jsou seznámeni s nebezpečími při manipulaci s chladivem a klimatizačními zařízeními i s příslušnými předpisy.



### POZOR! Nebezpečí poškození

- Klimatizaci nikdy nečistěte vysokotlakým čističem.
  - Při čištění klimatizace nepoužívejte ostré nebo tvrdé předměty anebo čisticí prostředky.
  - K čištění této klimatizace používejte pouze vodu s šetrným čisticím prostředkem.
  - **Nikdy** nepoužívejte benzín, naftu nebo rozpouštědla.
- > Plášť klimatizace v úložném prostoru a jednotku výstupu vzduchu občas otřete vlhkou utěrkou.
  - > Pravidelně odstraňujte nečistoty z ventilačních mřížek (obr. **21**, **1**) klimatizace.
-  **obr. 21 na stránce 12**
- > Dálkový ovladač podle potřeby očistěte mírně zvlhčenou utěrkou. K očištění displeje dálkového ovladače použijte ubrousek na čištění brýlí.
  - > Jednou za rok vyčistěte nebo vyměňte uhlíkový filtr (Čištění nebo výměna uhlíkového filtru).

### Čištění vložky uhlíkového filtru

Pravidelně čistěte vložku uhlíkového filtru v klimatizaci do úložného prostoru:  **obr. 22 na stránce 12**

1. Vytáhněte vložku uhlíkového filtru (**1**) z upevnění.
2. Vložku uhlíkového filtru (**1**) vyčistěte čisticím roztokem a nechte ji vyschnout.
3. Vložku uhlíkového filtru (**1**) vložte zpět.

### Čištění nebo výměna uhlíkového filtru

Jednou za rok vyčistěte nebo vyměňte uhlíkový filtr:

1. Vytáhněte vložku uhlíkového filtru (obr. **22**, **1**) z upevnění.
2. Vyjměte uhlíkový filtr (obr. **22**, **2**).
3. Podle potřeby uhlíkový filtr (obr. **22**, **1**) vyčistěte čisticím roztokem nebo jej vyměňte.

4. Vložte nový nebo vysušený uhlíkový filtr (obr. 22, 1).

### Kontrola odtoku kondenzátu

- > Zkontrolujte, zda jsou odtokové kanálky zkondenzované vody (obr. 21, 2) po stranách klimatizace čisté a kondenzát může odtékat.

### Údržba výměníku tepla

- > Jednou ročně nechte provést údržbu tepelného výměníku klimatizace v odborném servisu.

## 14 Řešení problémů

| Porucha          | Možná příčina                                                                                                                                            | Návrh řešení                                                                                            |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Žádné chlazení   | Není nastaven režim „Chlazení“ (❄️).                                                                                                                     | > Aktivujte režim „Chlazení“ (❄️) (viz Režim chlazení).                                                 |
|                  | Okolní teplota je vyšší než 52 °C.                                                                                                                       | Klimatizace do úložného prostoru pod lavicí je určena pouze pro okolní teploty v rozmezí – 5 ... 52 °C. |
|                  | Nastavená teplota je vyšší než teplota v prostoru.                                                                                                       | > Nastavte nižší teplotu (viz Nastavení teploty).                                                       |
|                  | Okolní teplota je nižší než 16 °C.                                                                                                                       | > Aktivujte režim „Cirkulace vzduchu“ (🌀).                                                              |
|                  | Vadná tepelná ochrana.<br>Poškozený kompresor.<br>Nedostatečná náplň chladicího média.<br>Znečištěné cívky výměníku tepla.<br>Vadný venkovní ventilátor. | > Kontaktujte autorizovaný servis.                                                                      |
|                  | Funkce ochrany proti zamrznutí je pravidelně aktivní. Kompresor se opakovaně zapíná a vypíná, aniž by dosáhl nastavené teploty.                          | > Zvolte nejvyšší rychlost ventilátoru (viz Ruční nastavení otáček ventilátoru).                        |
|                  | Otvory pro přívod anebo výstup vzduchu pod vozidlem jsou zablokovány.                                                                                    | > Očistěte otvory pro přívod anebo výstup vzduchu (viz Čištění a péče.)                                 |
|                  | Přívody a výstupy vzduchu jsou instalovány příliš blízko u sebe.                                                                                         | > Natočte výstupy vzduchu směrem od přívodu vzduchu.                                                    |
| Zařízení netopí. | Není nastaven režim „Topení“ (☀️).                                                                                                                       | > Aktivujte režim „Topení“ (☀️) (viz Režim topení).                                                     |
|                  | Okolní teplota je nižší než -5 °C.                                                                                                                       | Klimatizace do úložného prostoru pod lavicí je určena pouze pro okolní teploty v rozmezí – 5 ... 52 °C. |
|                  | Nastavená teplota je nižší než teplota v místnosti.                                                                                                      | > Nastavte vyšší teplotu (viz Nastavení teploty).                                                       |
|                  | Okolní teplota je vyšší než 31 °C.                                                                                                                       | Teplotu lze nastavovat jen v rozsahu 16 ... 31 °C.                                                      |

| Porucha                                                            | Možná příčina                                                                                                                                            | Návrh řešení                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                    | Vadná tepelná ochrana.<br>Poškozený kompresor.<br>Nedostatečná náplň chladicího média.<br>Znečištěné cívky výměníku tepla.<br>Vadný venkovní ventilátor. | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.</li> </ul>                                                                                              |
|                                                                    | Otvory pro přívod anebo výstup vzduchu pod vozidlem jsou zablokovány.                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Očistěte otvory pro přívod anebo výstup vzduchu (viz Čištění a péče.)</li> </ul>                                                                     |
| Z klimatizace do úložného prostoru pod lavici proudí málo vzduchu. | Vzduchový filtr je ucpaný.                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Vyčistěte filtr vzduchu (viz Čištění vložky uhlíkového filtru).</li> </ul>                                                                           |
|                                                                    | Znečištěné cívky výměníku tepla.<br>Vadný vnitřní ventilátor.                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.</li> </ul>                                                                                              |
| Do vozidla teče voda.                                              | Otvory pro odtok kondenzátu jsou ucpané.                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Vyčistěte otvory pro odtok kondenzátu (viz Kontrola odtoku kondenzátu).</li> </ul>                                                                   |
|                                                                    | Poškozené těsnění.                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.</li> </ul>                                                                                              |
| Klimatizaci v úložném prostoru nelze zapnout.                      | Není připojeno napájecí napětí (230 V~).                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Zkontrolujte přívod proudu.</li> </ul>                                                                                                               |
|                                                                    | Napětí je příliš nízké (nižší než 200 V~).                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.</li> </ul>                                                                                              |
|                                                                    | Vadný měnič napětí.                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                    | Vadná tepelná ochrana.                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                  |
| Klimatizace v úložném prostoru se zastavuje.                       | Elektrická pojistka napájení je přepálená.                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Zkontrolujte elektrickou pojistku napájecího zdroje (viz Technické údaje).</li> </ul>                                                                |
|                                                                    | Vzduchový filtr je ucpaný.                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Vyčistěte filtr vzduchu (viz Čištění vložky uhlíkového filtru).</li> </ul>                                                                           |
|                                                                    | Napětí je příliš nízké (nižší než 200 V~).                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.</li> </ul>                                                                                              |
|                                                                    | Vadný měnič napětí.                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                  |
| Klimatizace v úložném prostoru se nezapíná.                        | Vadná tepelná ochrana.                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                    | Ventilátor kondenzátoru je poškozený.                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                    | Znečištěné cívky výměníku tepla.                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                    | Vadný venkovní ventilátor.                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                  |
| Klimatizace v úložném prostoru se nezapíná.                        | Snímač teploty je vadný.                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.</li> </ul>                                                                                              |
| Přijímač indikuje chybový kód <b>E1</b> .                          | Na snímači teploty interiéru došlo k chybě.                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ujistěte se, že kabely a zástrčky nejsou vadné a že jsou správně zasunuté.</li> <li>2. V případě potřeby se obraťte na autorizovaný servis.</li> </ol> |
| Přijímač indikuje chybový kód <b>E2</b> .                          | Na teplotním snímači vnitřního výměníku tepla došlo k chybě.                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.</li> </ul>                                                                                              |

| Porucha                                   | Možná příčina                                                 | Návrh řešení                                   |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Přijímač indikuje chybový kód <b>E3</b> . | Na teplotním snímači venkovního výměníku tepla došlo k chybě. | > Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu. |
| Přijímač indikuje chybový kód <b>E4</b> . | Při komunikaci s řídicí kartou došlo k chybě.                 | > Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu. |

## 15 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz [dometic.com/dealer](http://dometic.com/dealer)).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

## 16 Likvidace



### VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- Chladivo je vysoce hořlavé. Za žádných okolností neotevírejte ani nepoškozujte chladicí okruh.
- Izolace přístroje obsahuje izolační plyn (viz typový štítek). Nepoškozujte izolaci.



Recyklace výrobků s nevyměnitelnými bateriemi, dobíjecími bateriemi nebo světelnými zdroji:

- Pokud výrobek obsahuje nevyměnitelné baterie, dobíjecí baterie nebo světelné zdroje, nemusíte je před likvidací odstraňovat.
- Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný prodejce.
- Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.



Recyklace obalového materiálu: Kdekoli je to možné, tříděte obalový materiál do příslušných kontejnerů.

## 17 Technické údaje

|                              | FreshWell FWX4350EHP  |
|------------------------------|-----------------------|
| Jmenovité vstupní napětí     | 220 ... 240 V~, 50 Hz |
| Odběr proudu                 |                       |
| Jmenovitý proud při chlazení | 4,8 A                 |
| Maximální proud při chlazení | 6,2 A                 |
| Jmenovitý proud při topení   | 4,5 A                 |
| Maximální proud při topení   | 5,1 A                 |

|                                                        | <b>FreshWell FWX4350EHP</b>                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Požadovaná pojistka                                    | 10 A                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Rozsah provozních teplot                               | – 5 ... 52 °C                                                                                                                                                                                                                                         |
| Hlukové emise                                          | < 58 dB(A)                                                                                                                                                                                                                                            |
| Chladivo                                               | R32                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Množství chladiva                                      | 0.43 kg                                                                                                                                                                                                                                               |
| Ekvivalent CO <sub>2</sub>                             | 0,290 t                                                                                                                                                                                                                                               |
| Potenciál skleníkových plynů (GWP)                     | 675                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Doplňkové topné těleso                                 | 500 W                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ventilátor                                             | 3 stupně výkonu<br>1 automatický režim                                                                                                                                                                                                                |
| Stupeň krytí                                           | IP X5                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Max. objem prostoru ve vozidle (s izolovanými stěnami) | 30 m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                     |
| Rozměry (v mm)                                         |  <b>obr. 23 na stránce 13</b>                                                                                                                                        |
| Hmotnost                                               | přibl. 21 kg                                                                                                                                                                                                                                          |
| Zkouška/certifikát                                     |    |

Obsahuje fluorované skleníkové plyny. Hermeticky utěsněné zařízení.



**dometic.com**

---

## **YOUR LOCAL DEALER**

**[dometic.com/dealer](https://dometic.com/dealer)**

## **YOUR LOCAL SUPPORT**

**[dometic.com/contact](https://dometic.com/contact)**

## **YOUR LOCAL SALES OFFICE**

**[dometic.com/sales-offices](https://dometic.com/sales-offices)**

---